

Joseph Wenzel von Liechtenstein will eine Erklärung, warum der Landschreiber des Fürstentums Liechtenstein widerrechtlich Carl Wolf, der Catharina Egli entjungfert und geschwängert hat, einen Pass ausgestellt und damit dessen Flucht ins Ausland ermöglicht hat. Konz Wien, 1735 Januar 28, AT-HAL, H 2627, unfol.

[1] [linke Spalte]

An lichtensteiner verwalter Bauer¹.

De dato Wienn², den 28. Januarii 1735.

Pro umb des landschreibers der verandtwortung, daß er dem Carl Wolf, liechtensteiner unterthan, den pass ertheillet, welcher darmit echapiret³ ist, ratione⁴ in persona Catharinæ Eglin perpetrata deflorationis⁵, nebst geschlagenen kummer auf des profugæ⁶ vermögen.

[rechte Spalte]

Es ist uns ferrer über der Catharina Eglin ^{a-}in puncto deflorationis et imprægnationis ⁷ eingekomenen^a supplique⁸ gehorsamst erstatter bericht in mehreren referiret worden. Und weillen dann der landschreiber⁹ hirdurch übel gehandelt, und folglichen causam suum gemacht, dieselbe den angegebenen thetter den pass ertheillet hette, als wessentwegen forderist besagter landschreiber zu hören ist, als werdet ihr ihnen in unseren nahmen andeuten, daß er sich vielfalls hierüber gegen uns verantworten, und dise alsogleich einbringen solle. Inzwischen aber werdet ihr von des entwichenen thetter hinterlassenen vermögen ohne unseren werthe erlassender verordnung nicht erfolgen lassen. Melden Wagner manu propria¹⁰

^{a-a} Ergänzung in der linken Spalte.

¹ Anton Bauer [Paur] (gest. nach dem 22. Januar 1749) wirkte ab 1725 als Beamter in Vaduz. Vgl. Karl Heinz BURMEISTER, Bauer, Anton; in: Arthur BRUNHART (Projektleiter) – Fabian FROMMELT et al. (Red.), *Historisches Lexikon des Fürstentums Liechtenstein* (HLFL), Bd. 1, Vaduz-Zürich 2013, S. 72.

² Wien, Stadt (A).

³ geflohen.

⁴ wegen.

⁵ „perpetrata deflorationis“: erreichte Entjungferung.

⁶ Flüchtigen.

⁷ Schwängerung.

⁸ Bitte.

⁹ Joseph Mayer war um 1727 liechtensteinischer Landschreiber. Vgl. Fabian FROMMELT, *Landschreiber*, in: HLFL 1, S. 484.

¹⁰ eigenhändig.